

Větný rámec – z perspektivy časovaného slovesa

časované sloveso	konkrete tvar	nečasovaná část slovesného rámce	gramatická kategorie	Příklad	Přibližný překlad
<i>sein</i>	<i>ist</i>	Partizip II	Perfekt	<i>Er ist gekommen.</i>	<i>přišel</i>
	<i>war</i>	Partizip II	Plusquamperfekt	<i>Er war gekommen.</i>	<i>přišel</i>
	<i>wäre</i>	Partizip II	Konjunktiv II Plusquamperfekt	<i>Er wäre gekommen.</i>	<i>byl by přišel</i>
	<i>sei</i>	Partizip II	Konjunktiv I (Vorzeitig)	<i>Er sei gekommen.</i>	<i>prý přišel</i>
	<i>ist</i>	Partizip II + <i>worden</i>	Vorgangspassiv (dějový trpný rod), Perfekt	<i>Sie sind gebraucht worden.</i>	<i>potřebovali je („byly potřebováni“)</i>
	<i>ist</i>	Partizip II	Zustandspassiv (stavový trpný rod)	<i>Er ist informiert.</i>	<i>je informován</i>
	<i>war</i>	Partizip II	Zustandspassiv Präteritum	<i>Er war informiert</i>	<i>byl informován</i>
	<i>wäre</i>	Partizip II	Zustandspassiv Konjunktiv II	<i>Er wäre informiert.</i>	<i>byl by informován</i>
	<i>ist</i>	+ <i>zu</i> + Infinitiv	význam „muss gemacht werden“	<i>Sie sind nicht zu gebrauchen.</i>	<i>Jsou k nepotřebě („nejsou k potřebování“)</i>
	<i>ist</i>	Adjektiv / Substantiv	Prädikative	<i>Er ist alt. Er ist Arzt. (Ähnlich auch die Verben bleiben, werden, scheinen)</i>	<i>Je starý. Je lékařem.</i>
<i>haben</i>	<i>hat</i>	Partizip II	Perfekt	<i>Er hat uns informiert.</i>	<i>informoval nás</i>
	<i>habe</i>	Partizip II	Konjunktiv I, Vorzeitigkeit (předčasnost)	<i>Er habe uns informiert.</i>	<i>prý nás informoval</i>
	<i>hatte</i>	Partizip II	Plusquamperfekt	<i>Er hatte uns informiert.</i>	<i>informoval nás</i>
	<i>hätte</i>	Partizip II	Konjunktiv II Plusquamperfekt	<i>Er hätte uns informiert.</i>	<i>byl by nás informoval</i>
	<i>hat</i>	Infinitiv + Infinitiv von Modalverb	Perfekt Modalverb	<i>Er hat uns informieren können.</i>	<i>mohl nás informovat</i>
	<i>hätte</i>	Infinitiv + Infinitiv von	Konjunktiv Plusquamperfekt	<i>Er hätte uns informieren können.</i>	<i>mohl nás informovat</i>

	Modalverb	(Modaler Gebrauch / Modální význam)		
	+ zu + Infinitiv	Muss machen (význam: musí udělat)	<i>Er hat uns zu informieren.</i>	<i>Musí nás informovat</i>
	--- einteilig	haben als Vollverb (mit Objekt) – haben jako význanmové sloveso (s přímým předmětem)	<i>Er hat kein Geld.</i>	<i>Nemá peníze.</i>
<i>werden</i>	<i>wird</i>	+ Infinitiv	Futur	<i>Es wird kommen.</i> <i>přijde</i>
	<i>werde</i>	+ Infinitiv	Konjunktiv I Futur	<i>Er werde kommen.</i> <i>prý přijde</i>
	<i>würde</i>	+ Infinitiv	Konjunktiv II	<i>Er würde uns informieren.</i> <i>informoval by nás</i>
	<i>wird</i>	+ Partizip II	Vorgangspassiv	<i>Er wird informiert.</i> <i>informují ho („je informován“)</i>
	<i>werde</i>	+ Partizip II	Vorgangspassiv, Konjunktiv I	<i>Er werde informiert.</i> <i>prý ho informují</i>
	<i>wurde</i>	+ Partizip II	Vorgangspassiv Präteritum	<i>Er wurde informiert.</i> <i>byl informován</i>
	<i>würde</i>	+ Partizip II	Vorgangspassiv, Konjunktiv II	<i>Er würde informiert.</i> <i>informovali by ho</i>
	<i>wird</i>	Adjektiv / Substantiv	Prädikat	<i>Er wird alt. Er wird Arzt.</i> <i>Stárne. Bude lékařem.</i>
Modální slovesa jednotlivá slovesa viz zde .	<i>kann ...</i>	Infinitiv	Modalklammer (Modální slovesný rámec)	<i>Er kann kommen.</i> <i>Může přijít.</i>
	<i>konnte</i>	Infinitiv	Modalverb, Präteritum	<i>Er musste kommen.</i> <i>Musel přijít.</i>
	<i>könnte</i>	Infinitiv	Modalverb, Konjunktiv	<i>Er dürfte kommen.</i> <i>Mohl by přijít. / Možná přijde.</i>
	<i>kann</i>	+ Partizip II + werden	Passiv mit Modalverb	<i>Er soll informiert werden.</i> <i>Má být informován.</i>
	<i>kann</i>	+ Partizip II + sein / haben	Modalverb mit Perfekt, meist subjektive Bedeutung (Modální sloveso + perfekt, většinou tzv. subjektivní význam : možná, prý)	<i>Er soll informiert worden sein.</i> <i>Prý byl informován.</i>

			apod.)		
různá slovesa (<i>sehen, gehen, helfen, bleiben, lassen</i>) (viz zde)	<i>lässt etc.</i>	+ Infinitiv	sloveso se závislým infitivem	<i>Er lässt uns warten. Er geht arbeiten.</i>	<i>Nechá nás čekat. Jde pracovat.</i>
různá slovesa (<i>anfangen, empfehlen, versuchen, ..</i>) (viz zde)	z.B. <i>fängt an</i>	+ zu + Infinitiv	sloveso se závislým infitivem s „zu“	<i>Er beginnt zu verstehen. Er lernt, sich zu verteidigen.</i>	<i>Začíná rozumět. Učí se, se bránit.</i>
různá slovesa (např. <i>kommen, bringen, ziehen, ...</i>) seznam viz zde .	z.B. <i>stellt, kommt, bringt, hält, zieht ...</i>	+ Nomen + Präposition + Nomen	funkční sloveso	<i>Er stellt ihr einen besseren Job in Aussicht. Sie bringen die Angelegenheit zur Diskussion.</i>	<i>Nabízí ji (perspektivně) lepší práci.</i>
Většina sloves (konkrétní informace viz zde)	z.B. <i>sieht, kommt, nutzt, lässt, spricht</i>	+ <i>an, auf, über, durch, ...</i>	sloveso s odlučitelnou předponou	<i>Er kommt um 7 Uhr an. Sie geben den Plan auf.</i>	<i>Přijede v 7. Vzdávají se plánu.</i>